

4-5
წელიდან
4-5 სთნ ბარაღდასა



წელიწადის ღროებო

საბავშვო ბაღო

ლუაგოალილ ჰამანაბო

ლუომაღაზუღ ახოკუ



შექმნოლია „ადრეულ ასაკო სწავლისა
და განვითარების სტანდარტის“ მიხედვით.

ღუცუნ ბუგო «ღუთინაბ რიგალდაგო ლუომაღაზე ლუაი კუეაღულ ვა ცერე ტლზარიაღულ
სტანდარტაღდა» რეკუონ.

ბელინადის დროები ლაგალილ ჰამანაბი

საბავშვო ბაღში ლამალაზულ ახიკ



შექმნილია „ადრეულ ასაკში სწავლისა
და განვითარების სტანდარტის“ მიხედვით.

Гуцлун буго «Гъитинаб ригьалдаго лъималазе лъай
къеялъул ва цере тлезариялъул стандартазда» рекъон.



СУЛАКИАУРИЛ
ИЗДАТЕЛЬСТВО

Funded
by the European Union
and the Council of Europe



დაფინანსებულია
ევროკავშირის და ევროპის
საბჭოს მიერ.

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Implemented
by the Council of Europe

განხორციელებულია
ევროპის საბჭოს მიერ.

Евросоюзаль ва Европаялъл Советаль
гIарцудалълун квербакъи гъабуна.

Европаялъл Советаль
гIუბაზაбуна.

სახელმძღვანელოს ორენოვანი ვერსია შეიქმნა პროექტის – „ეროვნულ უმცირესობათა სამოქალაქო ინტეგრაცია საქართველოში და რეგიონული ან უმცირესობათა ენების ევროპული ქარტია“ – ფარგლებში, რომელიც ევროკავშირისა და ევროპის საბჭოს აღმოსავლეთ პარტნიორობის პროგრამული თანამშრომლობის ნაწილია და განკუთვნილია უსასყიდლოდ გავრცელებისათვის სკოლამდელი დანესებულებებისათვის.

КIიго мацIалда бугеб учебникалълун версия гIуцIун буго «Гуржистаналда ругел гIисинал миллатазул интеграция ва регионалълун яги гIисинал миллатазул мацIазул Европаялъл Хартия» абураб проекталда хурхун, жибги Евросоюзальул ва Европаялъл Советальул бакъбаккул цадахъаб хIалтIиялълун программалълун бутIალълун кколеб. Учебник бихъизабун буго школалде инегIан лъмал рукIუნел заведениязда чIобого гIибитIизабизе.

ეს სამუშაო შეესაბამება სასწავლო მასალას, რომელიც თანხვედრაშია რეგიონული ან უმცირესობათა ენების ევროპული ქარტიის 8 (1)გ და 7(3) მუხლებთან.

ХIалтIи гъабун буго Регионалълун яги гIисинал миллатазул мацIазул Европаялъл Хартиялълун 8(1)в ва 7(3) пунктазда данде кколеб цIალул материалалда рекъон.

წელიწადის დროები საბავშვო ბაღში
თინათინ კუხიანიძე

ავარულად თარგმნა **ლევან აზმაიფარაშვილი**
ილუსტრატორი **ნათია კვარაცხელია**
დიზაინერები: **ნათია კვარაცხელია, ია მახათაძე**
რედაქტორი **ნინო ნეკერიშვილი**
ტექნიკური დიზაინერი **ლადო ლომსაძე**

პირველი გამოცემა, 2017
ყველა უფლება დაცულია.

© ბაკურ სულაკაურის გამომცემლობა, 2017

შპს „ბაკურ სულაკაურის გამომცემლობა“
დავით აღმაშენებლის 150, თბილისი 0112
ტელ.: 291 09 54; 291 11 65

ელფოსტა: info@sulakauri.ge

ISBN 978-9941-23-790-4

PRESCHOOL ACTIVITY - SEASONS

Published by Bakur Sulakauri Publishing, 2017
Tbilisi, Georgia
All rights reserved.
www.sulakauri.ge

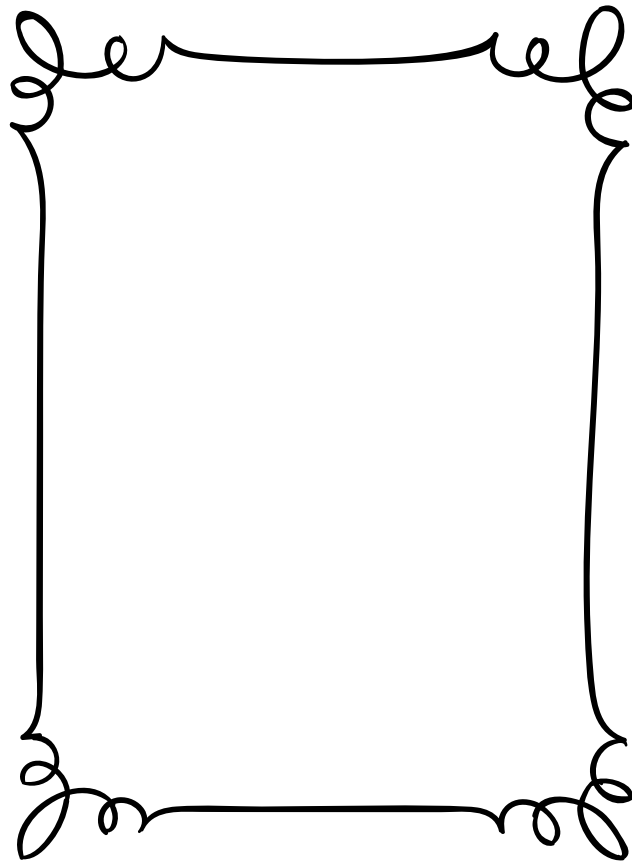
ЛЪАГIАЛИЛ ЗАМАНАБИ ЛЪИМАЛАЗУЛ АХИКЪ
Тинатин КIухиანიძე

Буссинабурав: **Леван Азмайпарашвили**
Иллюстратор **Натია КIварацхелиა**
Дизайнерзаби: **Натია КIварацхелиა, ია Махатаძე**
Редактор **Нино Некერიшвили**
Техნიკიав дизайнер **Лადო Ломсадзе**

ТIოცეбесеб басма, 2017
Киналго ихтиярал цIუნун руго.

© БакIур СулакIаурил издательство.

ООО «БакIур СулакIаурил издательство».
Давит Агъмашенебелил проспект №150, Тбилиси 0112
Телефон: 291 09 54; 291 11 65
Электронияб почта: info@sulakauri.ge



ჩააკეთი შენი ფოტო

Седe дур сурат

სახელი ----- Цარ

გვარი ----- Фамилия

გააფერხარე

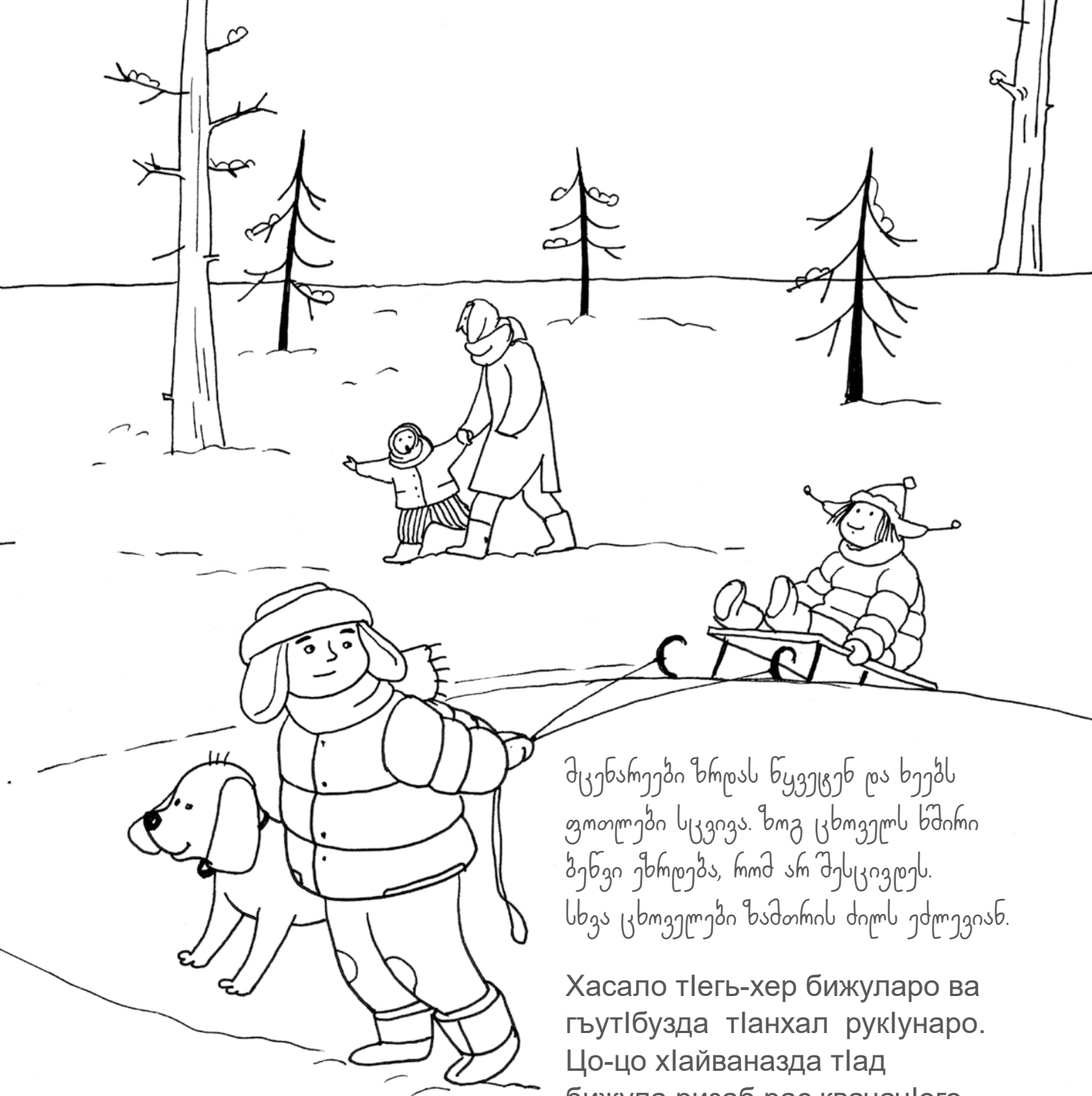
Белъун берцин гъабе

ზამთარი ХАСЕЛ

ზამთარი წლის ყველაზე ცივი დროა. ტყეები მოკლეა და არც ბნელდება. ბევრ ქვეყანაში თოვლიც არ ყინვას.

Лъагалил заманабаздаса бищун квачараб буго хасел. Къоял къокъл руклуна ва хехго бецлъула. Пемедал улкабазда глазуги цлоройги руклуна.





მკენარეები ზრდას წყვეტენ და ხეებს ფოთლები სცვივს. ზოგ ცხოველს ხშირი ბუნვი ეზრდება, რომ არ შესცივდეს. სხვა ცხოველები ზამთრის ძილს ეძლევიან.

Хасало тегь-хер бижуларо ва гьутібузда тіанхал рукіунаро. Цо-цо хіайваназда тіад бижула ризаб рас квачачіого рукіине. Цогидал хіайванал хасало кьижула.

ალაიანები თბილად იცვამენ და ღროს უამბუნად შენობაში ატარებენ.

Гадамаз хинаб ретіел ретіуна ва тіемерисеб мехаль минабазда рукіуна.

ԵՄՅՈՒՆ

սպիտակ գույնի ձմեռային:



ՋՄՄ

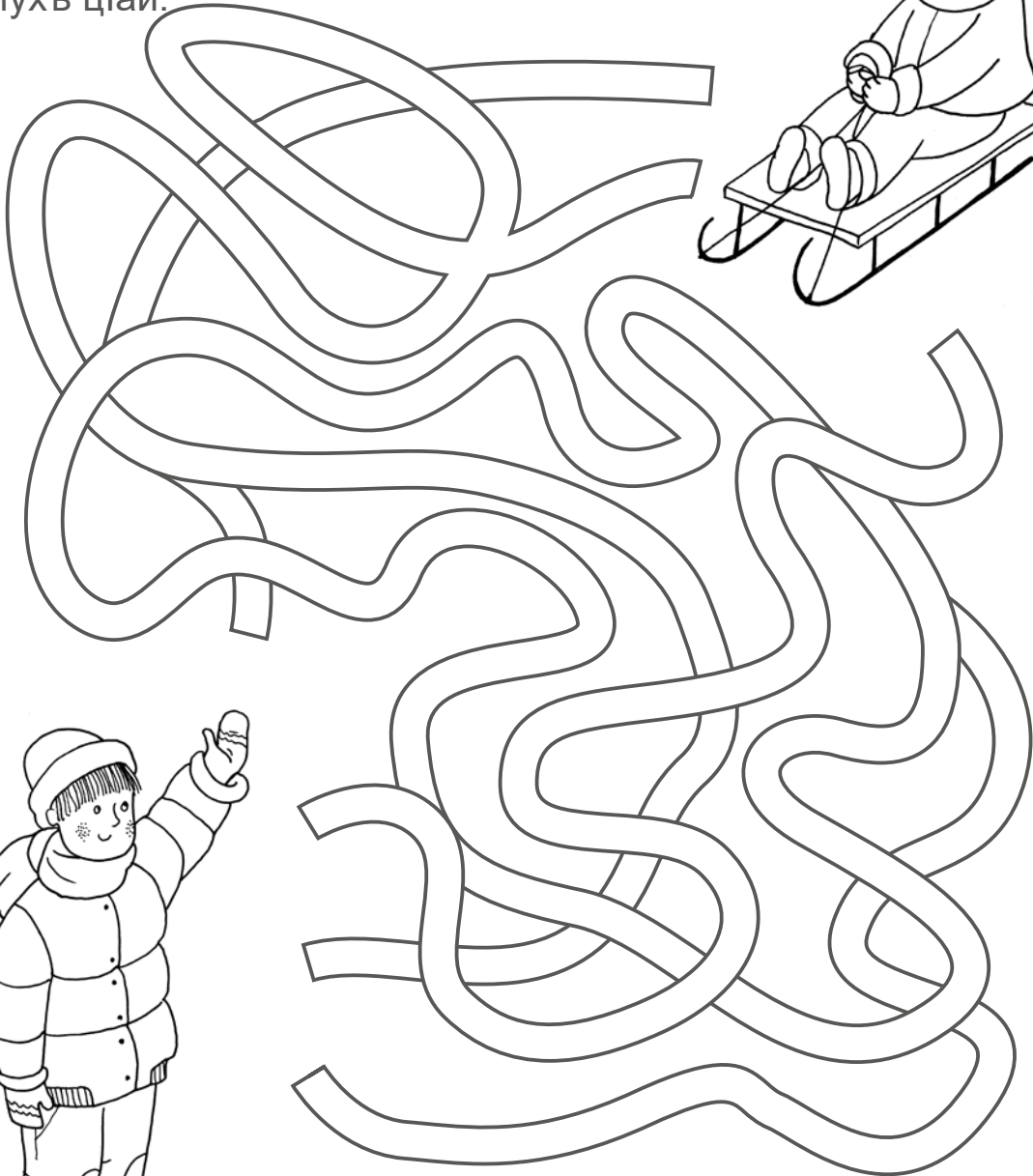
Կարծր կաշուի վրա
կարծր գույնի
կարծր գույնի:

ՄԱՅՆԱՅԵՆ

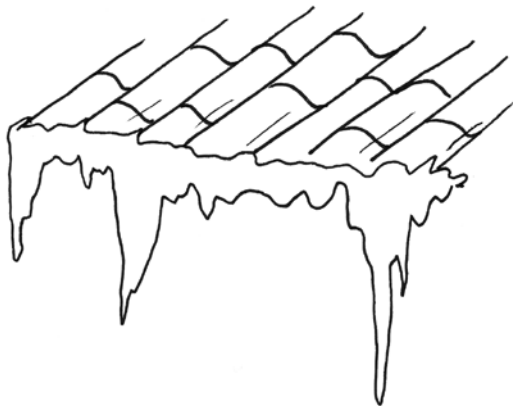
Իրո՞ւմը զ՞նիս միջև մեզո՞ւմ: Գապուրդը ցանկանո:

ГОЛОВОЛОМКА

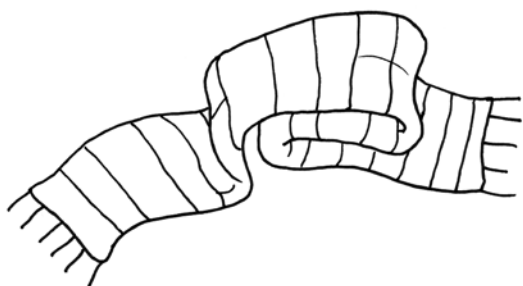
Գըդուլասухը ցվեզե կինաբ նուխ
կըվարիգլուեբ? Գըեբ նուխդա կըլմիցա
մուխը ցլայ:



ცარიელ უჯრებში ჩასახე ნივთები, რომლებიც ზამთარს მოვკვამნებს:



Чобогоял бокназда рахъе дуда раклалде
щун ругел хасалил жалазул суратал:





კაფურაღე

გაგაფხული

Белъун берцин гъабе

ИХ

ღღე იძაცებს რა თანრათან თბება. ხეებზე კვირუციბი ჩხრება. მცენარეები კვლავ ზრდას იწყებენ რა ყვავიან.

Къо халалъун дагъ-дагъкун хинлъула. Гъутѳбузда гѳекѳ бала. Тѳегъ-хер бижизе байбихъула ва тѳегъала.



ფრინველები თბილი
კვავებიდან ბრუნდებიან,
ბულებს იშენებენ და
კვარცხებს დებენ.

Хинал бакѳаздасан руссун
хѳанчѳаз бусаби лъола ва
ханал гъарула.

ცხოველები წყვილოებიან და შვილებს აჩვენებ.
არამიანები თბილ ამინდში სულ უფრო
ხანგრძლივად გაჩეთ ყოფნას ამჯობინებენ.

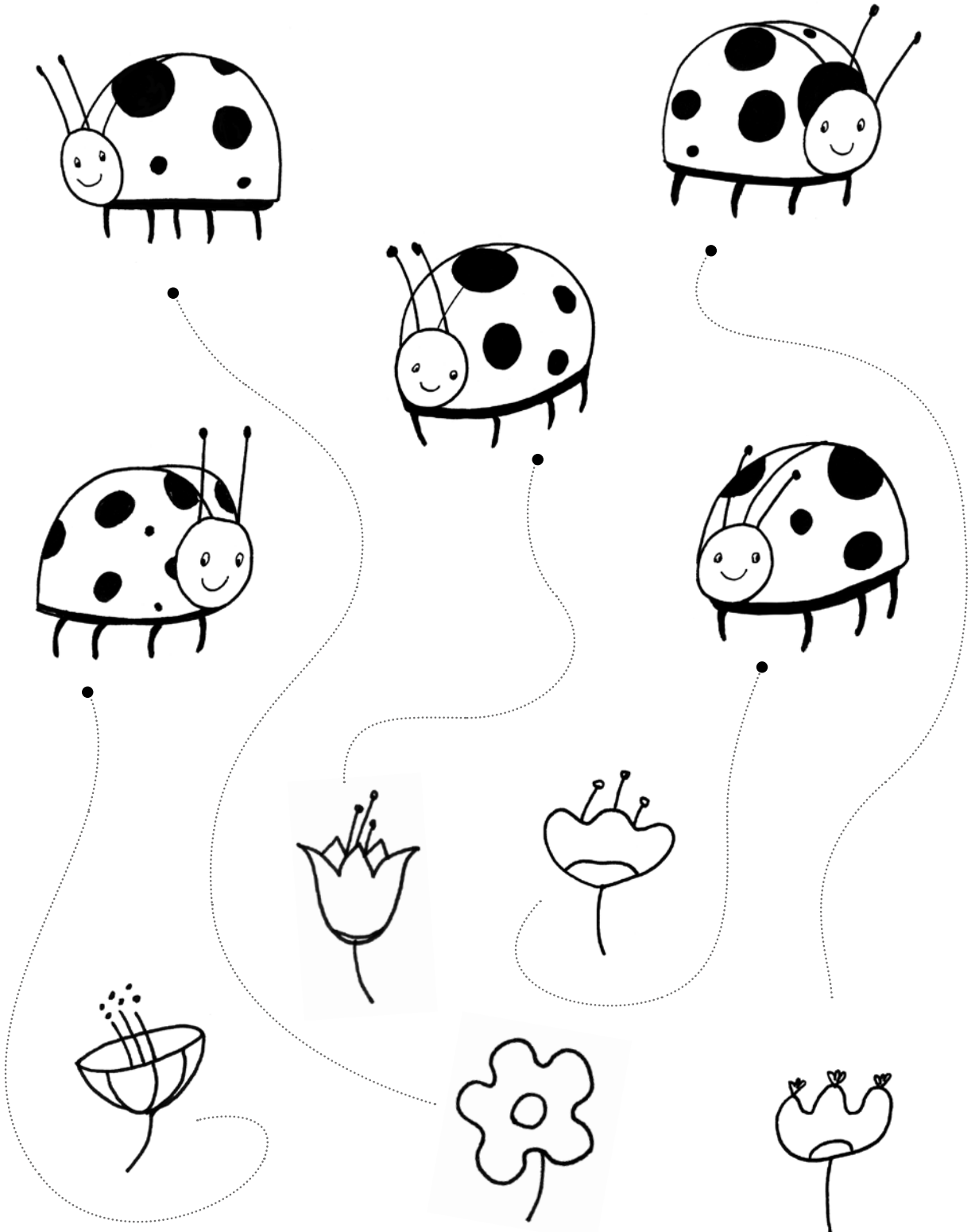


Хіайванал данделъула
ва цинги къинлъула.
Хинаб гъава-бакъ бугони
гѣдамал гѣмерисеб
мехаль къватир руклуна.

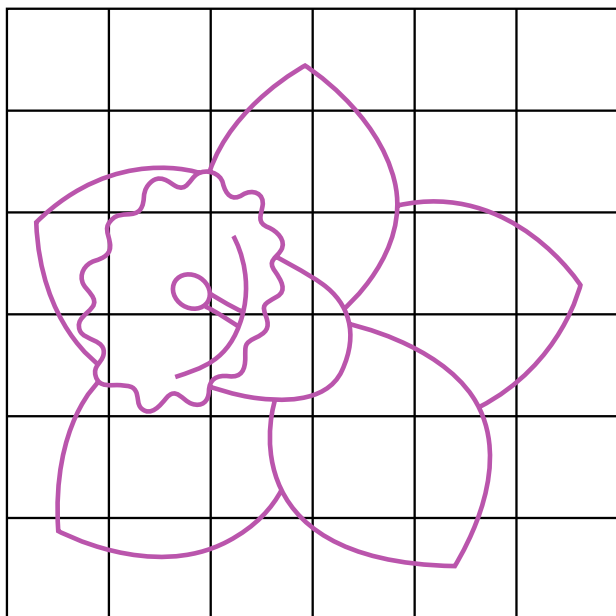


სამეზიბე ხოჭოებს თავიანთი ყვავილები:

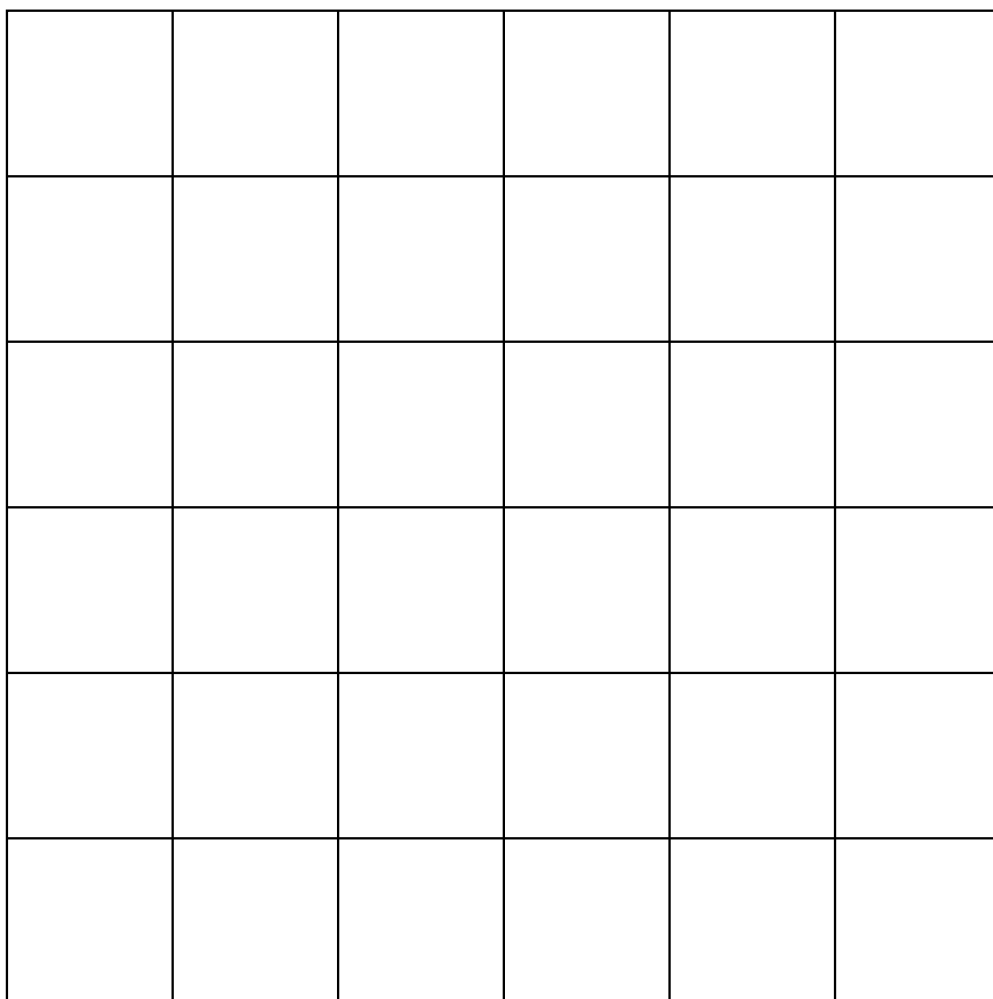
Щибаб канаркоялѣ жиндирго тлѣгь балагызѣ кумек гѣабѣ.



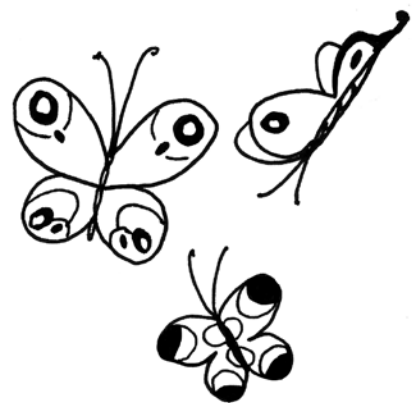
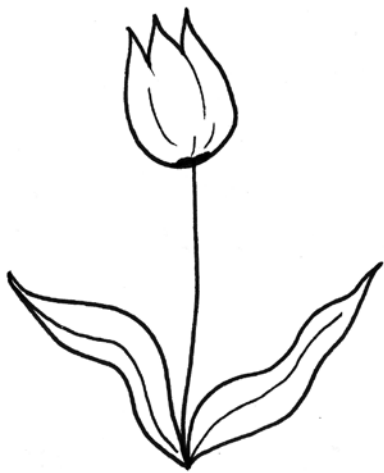
Ընտրված պատկերի գրանցումը կատարել:



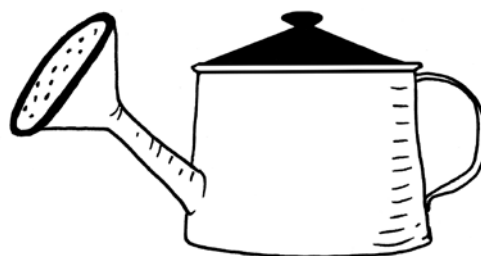
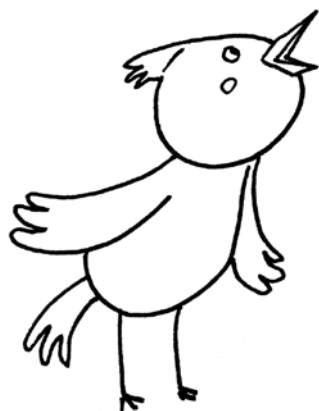
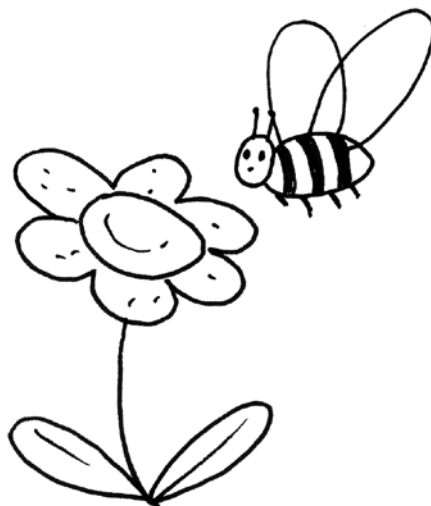
Չոբոգոյալ
բոկնազձա
յանիբ
դեցալթուլ
սուրատ Բախյե.



ცარიელ უჯრებში ჩახაყე ნივთები, რომლებიც გაზაფხულს მოგაკონებს:



Чіобогоял бокіназда рахъе дуда раклалде щун ругел ихалъул жалазул суратал:

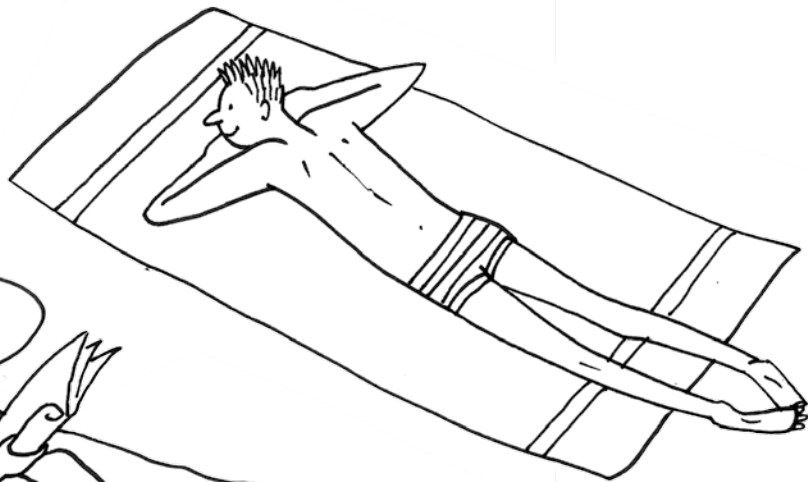


გააფურსაძე

ზაფხული

Белъун берцин гъабе

РИИ



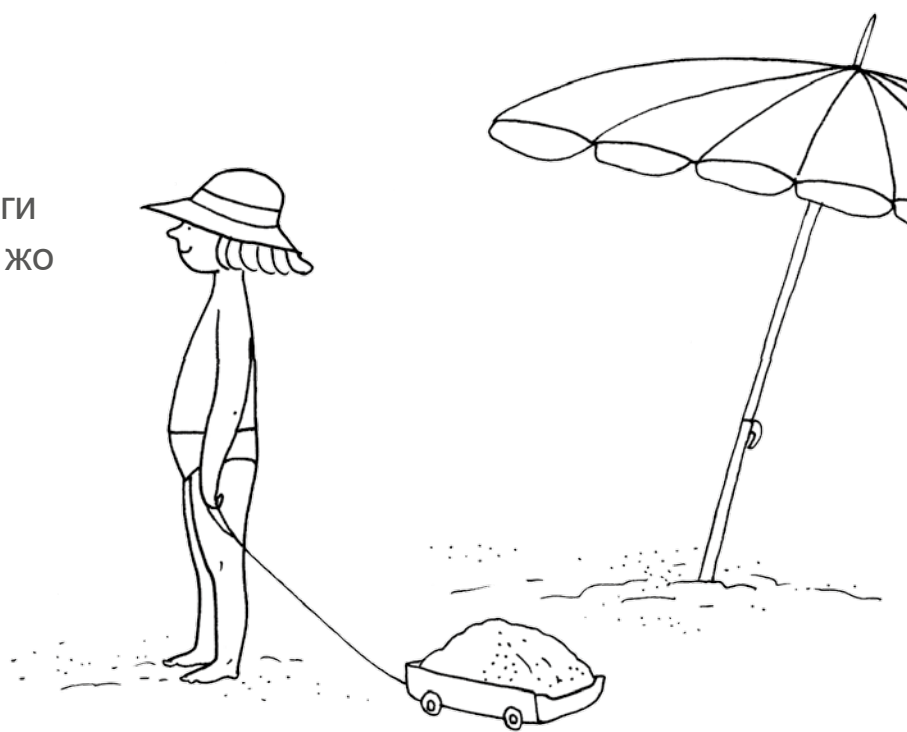
ზაფხული წლის ყველაზე თბილი დროა. ღრეები გრძელთა და გვიანობამდე არ ბნელოება. ყველაფერი კარგად ხარობს.

ЛъагIалил заманабаздаса бищун багIарараб рии буго. Къоял халатал руго ва кватIун бецIлъула. Кинабго лъикIго бижула.



ყვავილები ყვავის, ხეებზე ხილი მწიფდება, მინდვრად კი –
მარცვლოელი. ცხოველებსა და ფრინველებს აუარებელი საკვები აქვთ.

Тугьдул тегьала,
гьутібузда пихъ ва
пагтаниб пер-хер
барщула. Хіайваназулги
хіанчіазулги қваналєб жо
гємер букіуна.



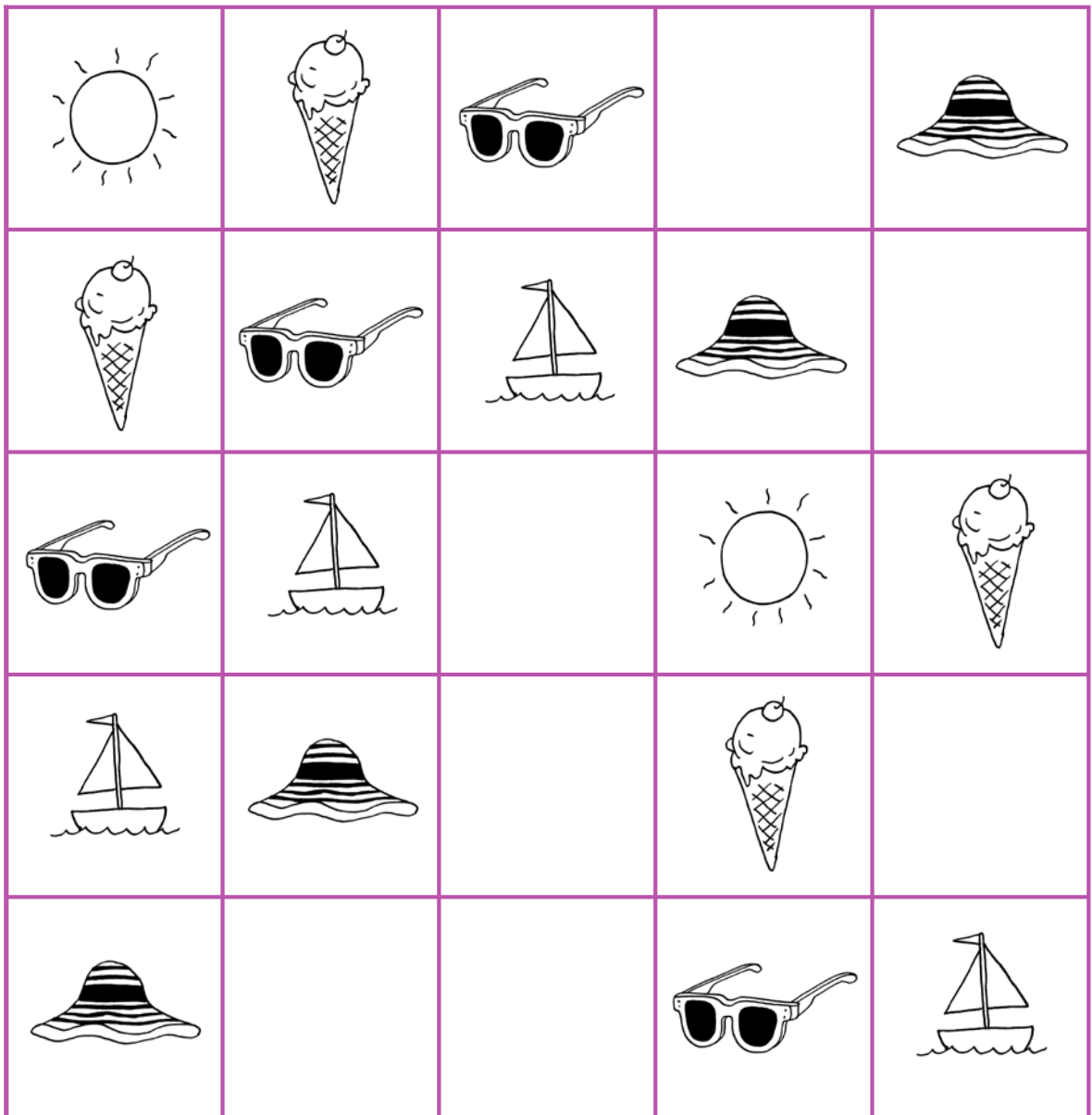
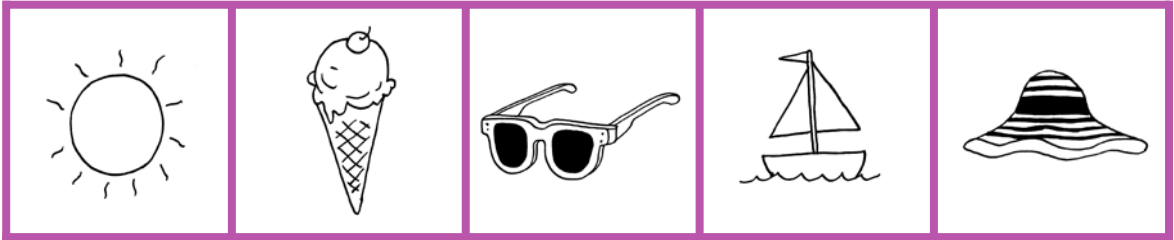
არამიანები ღრმის უბეჯეს ნაწილს ვარეთ აცარებენ
და შხის სხივებით ცეებნიან. ბევრი მათგანი
რასასვენებლად ზღვაზე მიემგზავრება.



Гадамал гємерисєб мехаль кьватир
рукіуна ва гьєз бакьул чіоразул лазат
босула. Гємерисєл чаги ральдал
рагінде уна хіухьбахьизє.

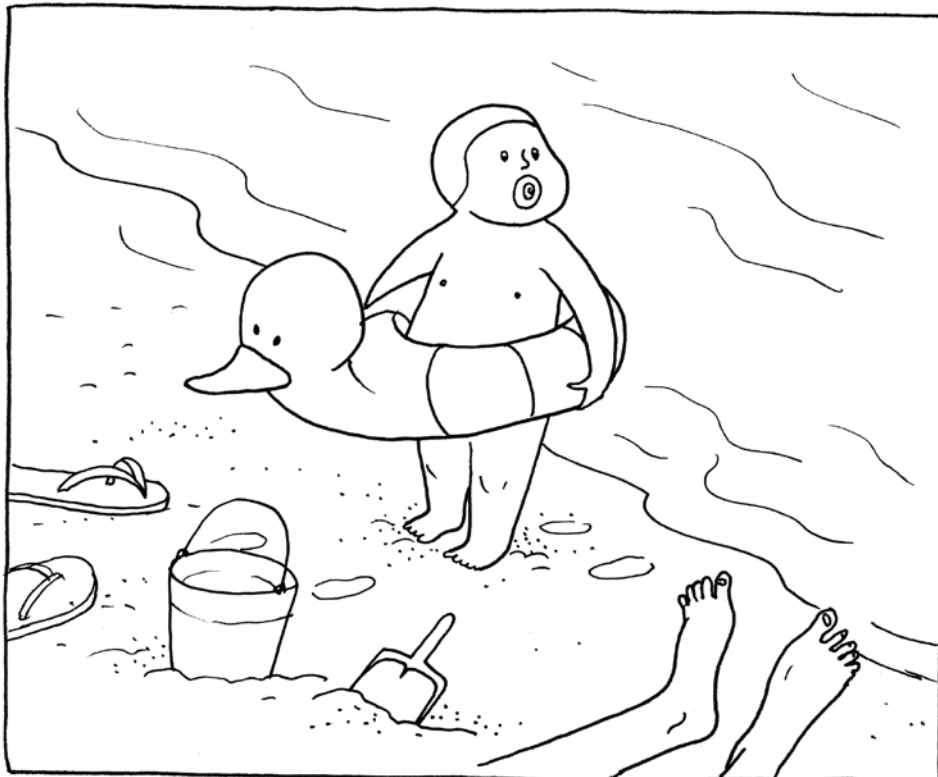
დაავიწყდით მიძღვეთხმას და ცარიელ უჯრებში ჩახატე გამოცოვებული ნახატი:

Гьал суратазухъ хал гьабун чѳобогоял бокназда камураб жоялъул сурат бахъе:



რომელ ნასაცხეა ზაფხული? გააფურსაღე:

Кинаб сураталда бугеб рии? Белъе гъеб сурат:

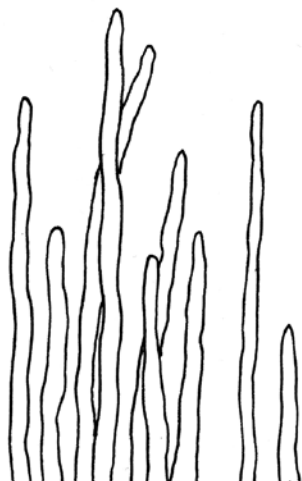
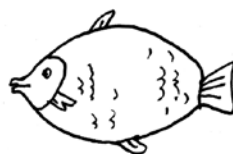
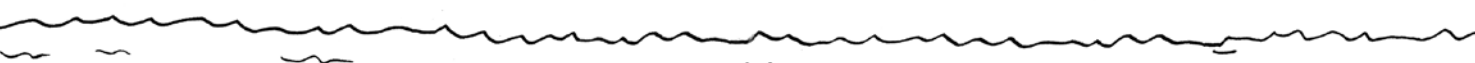


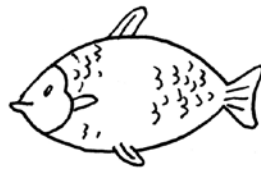
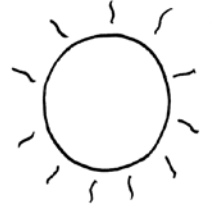
ზღვა

დახატე ძეგი თევზი ზღვაში:

РАЛЪАД

Ралъдалъ ччугбузул къадар цикікун бахъе:







გააფრსარე

შამლობა

Белъун берцин
гъабе

ХАСАЛИХЪЛЪИ

ბრეები თანრათან მოკლრება რა სულ უფრო ცვივა.
მცენარეები არან ყვავიან, ფოთოლები კი ხელო-ხელო ცვივა.
ხეებსა რა ბუჩქებსე უხვარაა ხილი რა კენკრა.

Къоял дагь-дагьккун къокълъула ва квачай ккола.
Пегь-хер тлоклаль тегьаларо, тланхалги дагь-дагьккун
гъуна. Гъутбуздаги хъархъаздаги пихъги рохылпихъги
гемемер буклуна.



ბევრი ცხოველი ზამთრისთვის საჩიხს იძამავენ.
 ასევე იქცევიან სოფლარ ადამიანები. ზოგი
 ფრინველი თბილ ქვეყნებში მიფრინავს.

Гемерал хайванал хасалоде
 қваналеб жоялгъл мигьир
 гъабула. Гъединго гъабула
 росдал чаглаз. Цогидал хланчлал
 хинал баклазде роржуна.

ყანებოდან მოსავალი
 აღებულია, მინა მოხებულია.

Хурисан бачин
 бакларун буго, хур
 бегун буго.



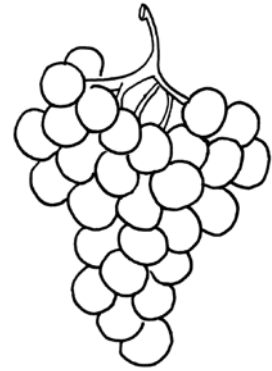
Ի՞նչու են սալոնը շրջապատում? Մոմենտ:

Кинаб сураталда бахъун бугеб хасалихълъи? Гъеб сураталда сверун гор гъабе:



ცარიელ უჯრებში ჩასაცე ნივთები, რომლებიც შემოღობას მოვაკონებს:

Члобогоял бокназда рахъе дуда раклалде щун ругел
хасалихълъялялзул жалазул суратал:

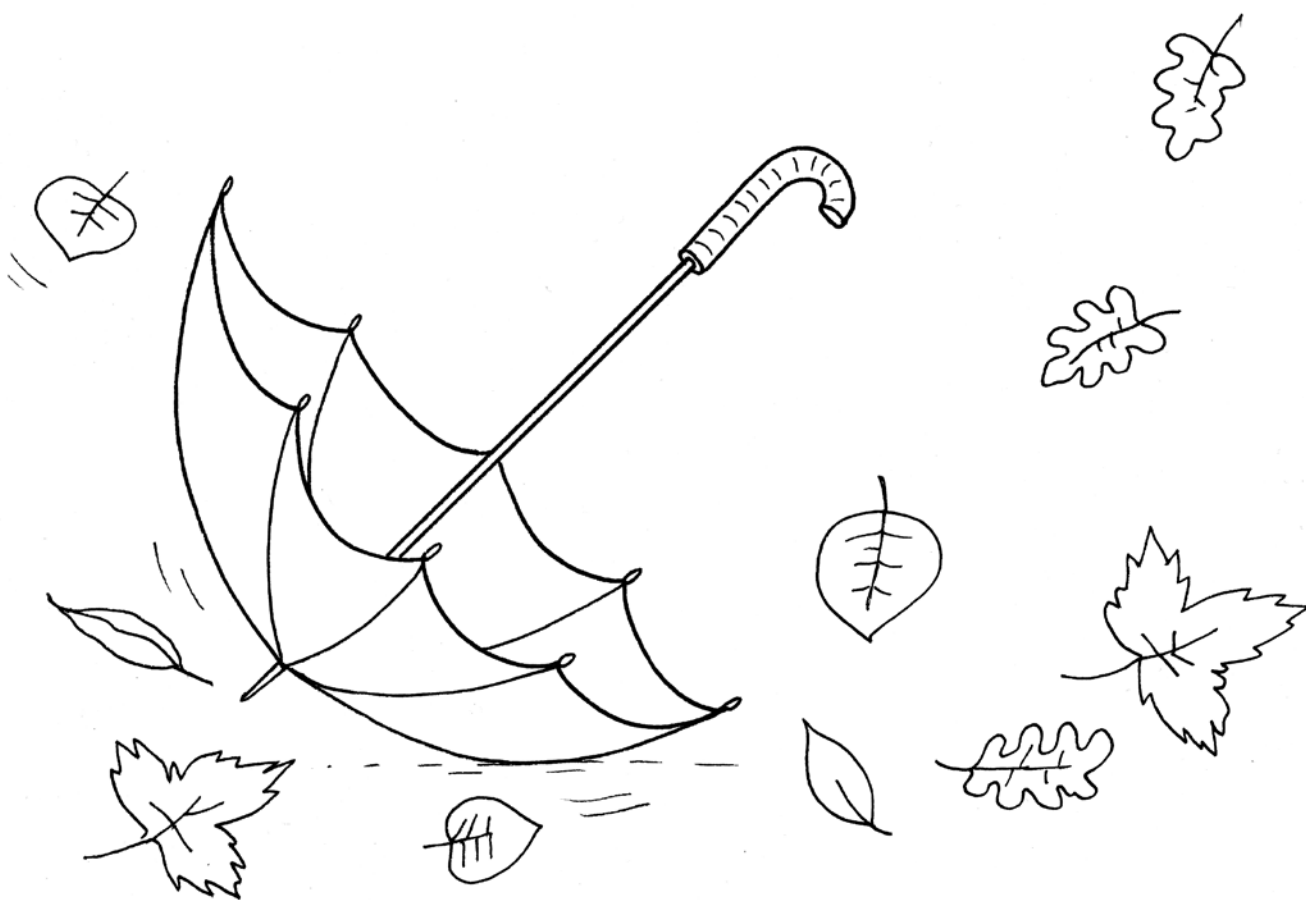


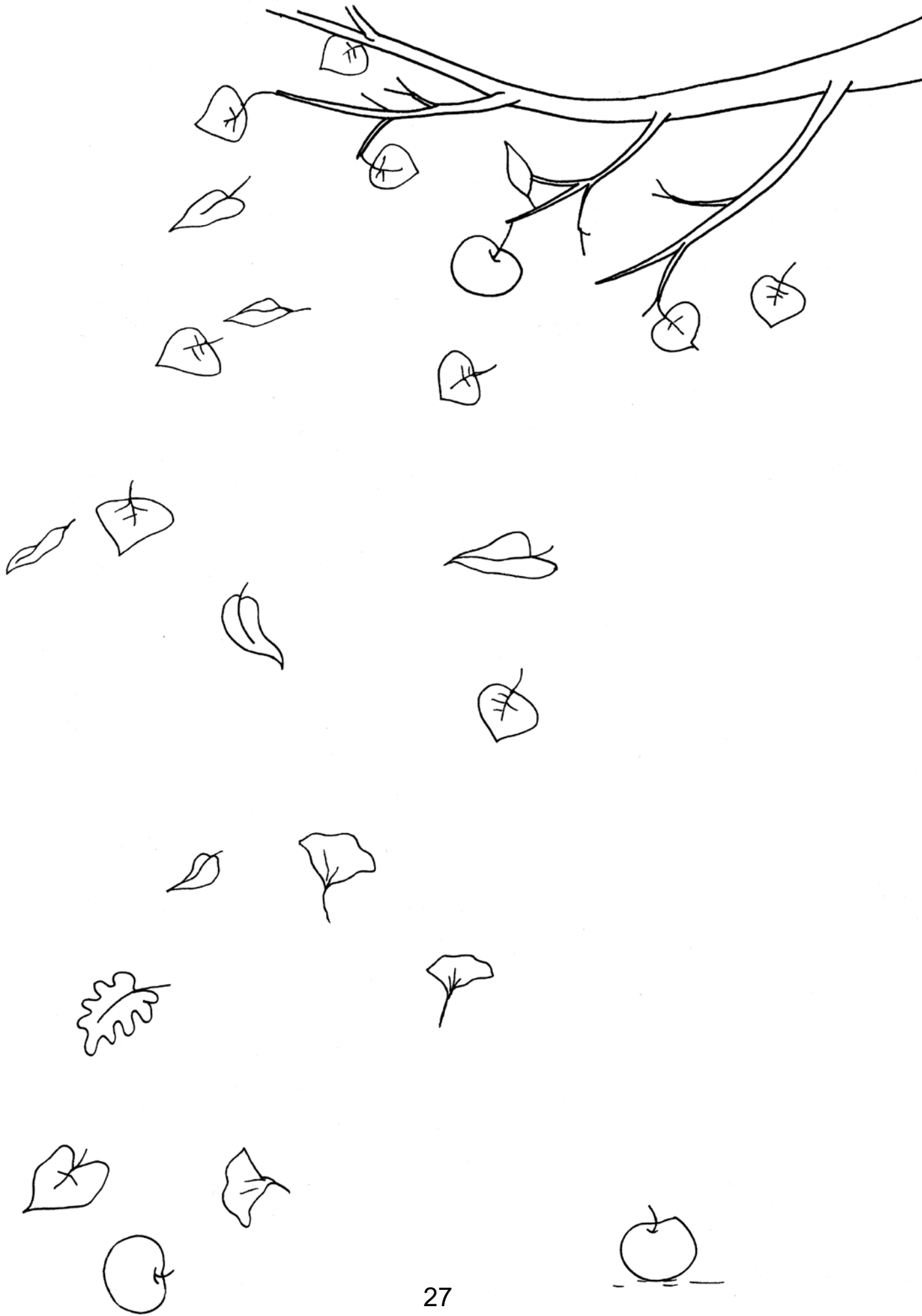
ფოთლები

დახატე შენი ფოთოლი:

ტიანხალ

ტიანხალ ციკიკუნ რახე:





ՈՅՄՅՈՒ 1 ՄՅԱԸՄԱՅ

Ելունարոն հոմբլո ըհոս սԺ Եսեպցեյ?

ՏԻԱՏԻՆԱԲԵ 1 ԴԵՐԵՏԻ

Դսբ սրատալդա լսդգալիլ կինաբ չաման ԲսդեԲ?



პაპა 2 შაბაბა

ბელიზის რიგითი რჩევა ან ნახატი?



ტიანაბე 2 გერესი

გაბ სურათდა ლაგალილ კინაბ ზამან ბუგებ?



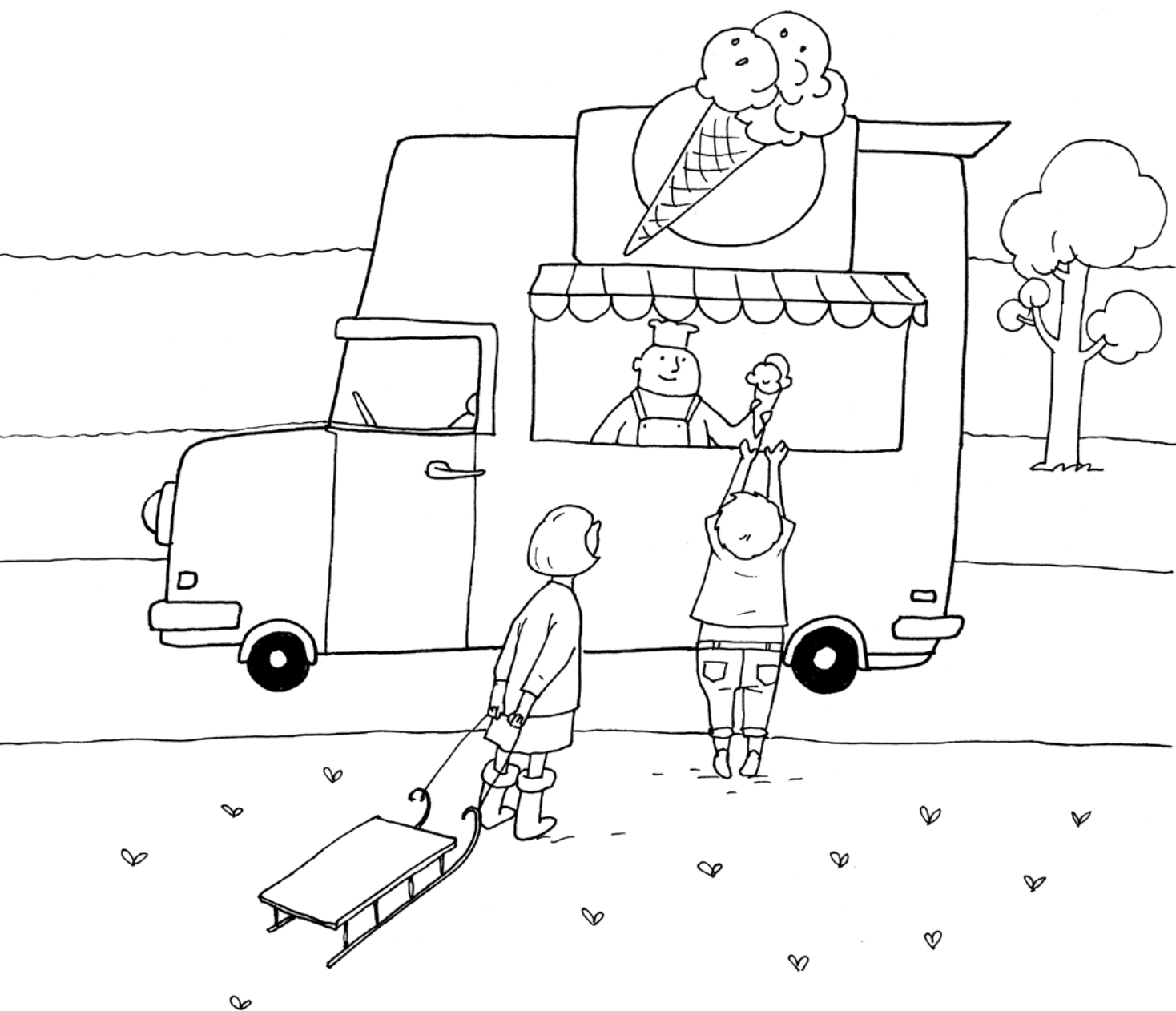
იპოვნე 2 გვერდში

ნელინარის რომელი რჩოა ამ ნახალებზე? იპოვე 2 გვერდში:

ტიტინაბე 2 გერესი

გაბ სურათადა ლაგალილ კინაბ ზამან ბუგებ?

ტიტინაბე 2 გერესი:

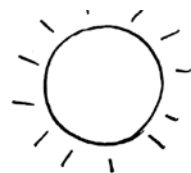


ՈՅՄՅՆ 3 ԳՅԵՐԵՍԻ

Եղևոնհարևոն հոռոշլոռո ըրհոս սժ հսնսլցեյ? ՈՅՄՅՆ 3 ԳՅԵՐԵՍԻ:

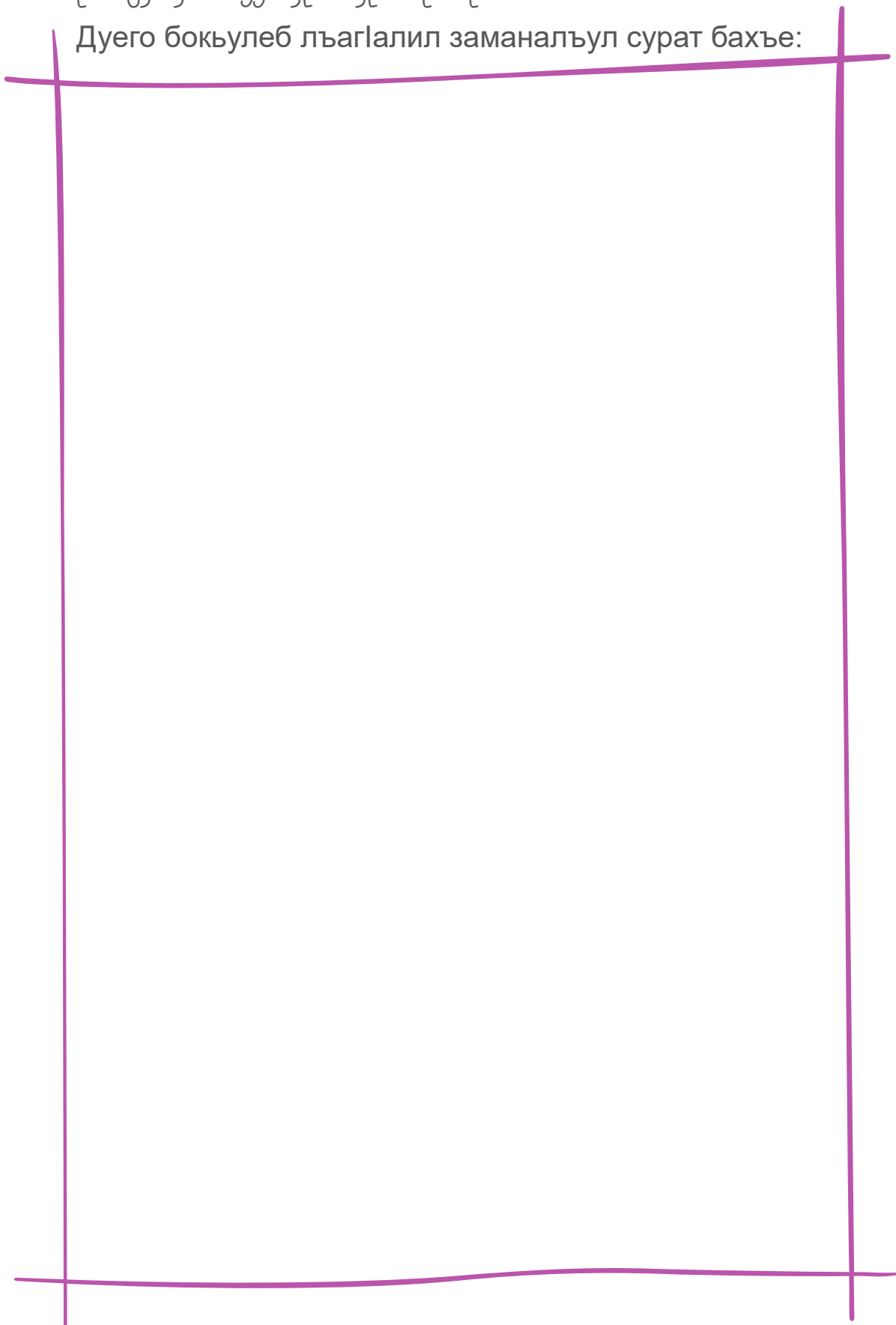
ՏԻԱՏԻՆԱԲԵ 3 ԳՅԵՐԵՍԻ

Դսբ սսրստսլդս ըսդսդսլս կսնսբ ճսնսն բսդեբ?
Տստսնսբ 3 ցերեսս:



დახატე შენი საყვარელი ნელინარის რჩო:

Дуего бокьюлеб лъагалил заманалъул сурат бахъе:



მოვევალთ საოლისათვის! Хадурлъула школалде

ადრეულ ასაკში ბავშვის სწავლების ხელშეწყობა მომავალში მის პიროვნებად ჩამოყალიბებისა და ინტელექტუალური, ფიზიკური, სოციალური და ემოციური მდგომარეობის ფორმირების აუცილებელი პირობაა.

„ეროვნული სასწავლო გეგმებისა და შეფასების ცენტრისა“ და „საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტროს“ მიერ „გაეროს ბავშვთა ფონდის“ მხარდაჭერით შემუშავებულია „ადრეულ ასაკში სწავლისა და განვითარების სტანდარტები“, სადაც მოცემულია ინფორმაცია იმის შესახებ, განვითარების რა დონეს უნდა აღწევდეს ბავშვი დაბადებიდან სკოლაში წასვლამდე, რა უნარ-ჩვევებსა და ცოდნას უნდა ფლობდეს იგი. სტანდარტებში ჩამოყალიბებულია ბავშვის განვითარების მაჩვენებლები კონკრეტულ ასაკთან მიმართებაში და მოცემულია სასურველი მოლოდინი და შედეგები, რომელთა მიღწევა შესაძლებელია მშობლების, მეურვეებისა და მასწავლებლების ერთიანი ძალისხმევით.

ნიგნების სერია „საბავშვო ბაღში“ შექმნილია სწორედ „ადრეულ ასაკში სწავლისა და განვითარების სტანდარტების“ მიხედვით. სერიაში თემების მრავალფეროვნება სკოლამდელ ასაკში ზოგადი ცოდნის ამალგებას ემსახურება, მრავალფეროვანი საგარეოშოები კი აზროვნებისა და მოტორიკის განვითარებას უწყობს ხელს.

ნიგნების სერია დაეხმარება პედაგოგებსა და მშობლებს, უკეთ გააცნობიერონ ბავშვის განვითარების ინდივიდუალურობა და წარმატებით მოამზადონ სკოლისათვის.

Гьитинаб ригьалдаго лъимадуе лъай къеялъе квербакъи гьаби ккола гъев рухIиябги, чорхол хIалалъул рахъалъги, рукIа-рахъиналъул рахъалъги, эмоционалияб рахъалъги чIара-хъарав, саламатав чи лъугьиналъе къваригIунеб шартIлун.

«ЦIалул планазул ва къимат къеялъул Миллияб централъ» ва Гуржистаналъул лъай къеялъулги гIелмуялъулги Министерствоялъ, ООНалъул «лъимадул фондалъул» кумекалдалъун, гIуцIун руго «Гьитинаб ригьалдаго лъималазе лъай къеялъул ва цере тIезариялъул стандартал», жидель лъимералда гъавуралдаса нахъе школалде инегIан щиб лъазе кколебали, сунде гьел ругьунлъизе кколебали ва кинаб даражаялда гъезул лъай букIине кколебали рихъизарурал. Стандартазда рихъизарун руго жиб-жиб ригьалда щиб лъималазда лъазе кколебали, рихъизарун руго лъикIал хIасилал, жал учительзабиги улбулги цадахъ хIалтIани рукIине бегьулел.

«Лъималазул ахикъ» абураб тIахъазул серия гIуцIун буго «Гьитинаб ригьалдаго лъималазе лъай къеялъул ва цере тIезариялъул стандартазда» рекъон. Школалде иналде лъай борхизабизе рес кьола гъеб сериялда къун ругел батIи-батIиял темабаз, батIи-батIиял хIалтIабаз тIамула пикру гъабизе ва ургъизе.

Гьел хасал тIахъазул сериялъ кумек гъабизе буго мугIалимзабазеги улбузеги лъикI бичIчIизе ва лъазе жиб-жиб лъимадул цебетIеялъул хаслъи ва кколеб даражаялда гъев школалде хIадуризе.



Funded
by the European Union
and the Council of Europe



EUROPEAN UNION

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Implemented
by the Council of Europe